

Salve Montserratina

"Mater amabilis"

www.bernativivancos.com

Ref.: 0008c

S. I – S. II – A and organ

English

La Salve Montserratina is a Marian prayer sung during Vespers at the Monastery of Montserrat, the holy mountain situated in the heart of Catalonia. Using the beautiful Latin text of the *Salve*, the piece is structured as a fragmented dialogue between the Gregorian chant of the monastic community and the singing of the *Escolania*. This work has a clear educational purpose and is deliberately uncomplicated, as it was conceived to be sung by the youngest choirboys while the older group was away on tours and concerts abroad. It was then that the youngest boys, who remained at the *Escolania*, faced the challenge of singing for the first time without their older companions. It is therefore not a difficult work to perform, with versions ranging from a single unison voice with organ accompaniment to various polyphonic possibilities. This work is dedicated to the former Abbot of Montserrat, Josep Maria Soler, and was composed to mark the tenth anniversary of his election as abbot. B.V.

Français

La Salve Montserratina est une prière mariale chantée lors des Vêpres du monastère de Montserrat, montagne sainte située au cœur de la Catalogne. S'appuyant sur le magnifique texte latin de la *Salve*, l'œuvre est structurée comme un dialogue fragmenté entre le chant grégorien de la communauté monastique et le chant de l'*Escolania*. Cette œuvre possède une claire intention pédagogique et est volontairement dépourvue de complications, puisqu'elle a été conçue pour être chantée par les plus jeunes choristes lorsque le groupe des plus grands était en tournée et donnait des concerts à l'étranger. C'est alors que les plus petits, restés seuls à l'*Escolania*, se retrouvaient confrontés à la nécessité de chanter pour la première fois sans leurs camarades plus âgés. Il ne s'agit donc pas d'une œuvre difficile à exécuter, avec des versions allant d'une seule voix à l'unisson, accompagnée à l'orgue, à différentes possibilités polyphoniques. Cette œuvre est dédiée à l'ancien abbé de Montserrat, Josep Maria Soler, et a été composée à l'occasion du dixième anniversaire de son élection comme abbé. B.V.

Català

La Salve Montserratina és una pregària mariana que es canta a les Vespres del Monestir de Montserrat, muntanya santa situada al bell mig de Catalunya. Utilitzant el bell text en llatí de la Salve, s'estructura en un diàleg fragmentat entre el cant gregorià de la comunitat monàstica i el cant de l'Escolania. Aquesta obra té una clara intenció didàctica, sense complicacions, ja que està pensada perquè la cantin els escolans més petits mentre el grup gran feia gires i concerts a l'estranger. Era llavors quan els més petits, que es quedaven sols a l'Escolania, s'enfrontaven a cantar per primera vegada sense els seus companys més grans. Així doncs, no és una obra de difícil execució, amb versions que van des d'una única veu a l'uníson, amb acompanyament d'orgue, fins a diverses possibilitats polifòniques. Aquesta obra està dedicada a l'exabat de Montserrat, Josep Maria Soler, i va ser composta amb motiu del desè aniversari de la seva elecció abacial. B.V.

Castellano

La Salve Montserratina es una oración mariana que se canta durante las Vísperas del Monasterio de Montserrat, montaña santa situada en el corazón de Cataluña. Utilizando el bello texto en latín de la *Salve*, la obra se estructura como un diálogo fragmentado entre el canto gregoriano de la comunidad monástica y el canto de la *Escolanía*. Esta obra tiene una clara intención didáctica y carece deliberadamente de complicaciones, ya que está pensada para ser cantada por los escolanos más pequeños mientras el grupo de los mayores realizaba giras y ofrecía conciertos en el extranjero. Era entonces cuando los más pequeños, que se quedaban solos en la *Escolanía*, se enfrentaban al reto de cantar por primera vez sin sus compañeros mayores. Por tanto, no es una obra de difícil ejecución, con versiones que van desde una única voz al unísono, con acompañamiento de órgano, hasta diversas posibilidades polifónicas. Esta obra está dedicada al exabad de Montserrat, Josep Maria Soler, y fue compuesta con motivo del décimo aniversario de su elección como abad. B.V.
